

## HUNDEKÜHLWESTE COOLING DOG JACKET GILET RAFRAÎCHISSANT POUR CHIEN

(DE) (AT) (CH)

**HUNDEKÜHLWESTE**  
Kurzanleitung

(FR) (BE)

**GILET RAFRAÎCHISSANT  
POUR CHIEN**  
Guide de démarrage

(PL)

**KAMIZELKA HŁODZĄCA  
DLA PSA**  
Skrócona instrukcja

(SK)

**CHLADIACA VESTA  
PRE PSA**  
Krátky návod

(DK)

**KØLEVEST TIL HUNDE**  
Kort vejledning

(HU)

**KUTYA HŰTŐMELLÉNY**  
Rövid útmutató

(GB) (IE)

**COOLING DOG JACKET**  
Quick Guide

(NL) (BE)

**KOELVEST VOOR  
HONDEN**  
Korte handleiding

(CZ)

**CHLADICÍ VESTA RO  
PSY**  
Stručný návod

(ES)

**CHALECO REFRES-  
CANTE PARA PERRO**  
Guía rápida

(IT)

**GILET RINFRESCANTE  
PER CANI**  
Brevi istruzioni

(SI)

**HLADILNI PASJI  
TELOVNIK**  
Kratka navodila

IAN 389124\_2107

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE)  
(FR) (BE) (NL) (PL) (CZ)  
(SK) (ES) (DK) (IT) (HU)  
(SI)

**DE** **AT** **CH**

Kurzanleitung ..... 4

**GB** **IE**

Quick Guide ..... 10

**FR** **BE**

Guide de démarrage ..... 16

**NL** **BE**

Korte handleiding ..... 22

**PL**

Skrócona instrukcja ..... 28

**CZ**

Stručný návod ..... 34

**SK**

Krátky návod ..... 40

**ES**

Guía rápida ..... 46

**DK**

Kort vejledning ..... 52

**IT**

Brevi istruzioni ..... 58

**HU**

Rövid útmutató ..... 64

**SI**

Kratka navodila ..... 70

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Gebrauchsanweisung. Durch das Scannen des QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 389124\_2107 die vollständige Gebrauchsanweisung einsehen und herunterladen. **WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Artikels. Machen Sie sich vor der Benutzung des Artikels mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte mit aus.

## **Lieferumfang**

1 x Hunde-Kühlweste

1 x Kurzanleitung

## **Technische Daten**

Größe S (KW-10266): Brustumfang: ca. 56–69 cm

Größe M (KW-10267): Brustumfang: ca. 69–81 cm

Größe L (KW-10268): Brustumfang: ca. 81–91 cm



Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 01/2022

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist als Kühlartikel für Hunde mit einem Brustumfang von ca. 56–69 cm bei Größe S, von ca. 69–81 cm Brustumfang bei Größe M und von ca. 81–91 cm Brustumfang bei Größe L für den privaten Gebrauch konzipiert.

## Sicherheitshinweise

### Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie den Artikel von Kindern fern.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn dieser sich in dem Artikel verfangen hat.
- Achten Sie darauf, dass auch kleinere Hunde recht kräftig sein können. Kinder und ältere Personen könnten ihrer nicht Herr werden.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund jederzeit unter Kontrolle zu halten.
- Überlegen Sie vorausschauend, wie sich Ihr Hund in kritischen Situationen verhalten könnte.

- VOR möglichen Gefahrensituationen sollten Sie Ihren Hund zu sich heranholen. Achten Sie besonders auf Fußwegen und beim Überqueren von Radwegen auf andere Personen und Ihr Tier.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, sollte der Hund mit festem Griff an der Leine und dem Geschirr bei Fuß geführt werden.
- Besonders in der Brut- und Setzzeit stellen Hunde eine Gefahr für Wildtiere dar. Jeder Hund reagiert anders. Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst und gewährleisten Sie, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Ein zu eng eingestellter Artikel kann für den Hund unangenehm sein.

## **Verwendung**

### **Kühleffekt**

Um den Kühleffekt entstehen zu lassen, tauchen Sie den Artikel vor dem Anlegen in kaltes Wasser und wringen Sie ihn aus. Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.

Die Innenschicht der Weste (grau) überträgt die Kühle auf den Hund und sorgt gleichzeitig dafür, dass die Körperwärme des Hundes ausgetauscht wird und verdunstet. Zudem wird das Sonnenlicht von der Außenschicht des Artikels reflektiert.

## Ermitteln der korrekten Größe (Abb. A)

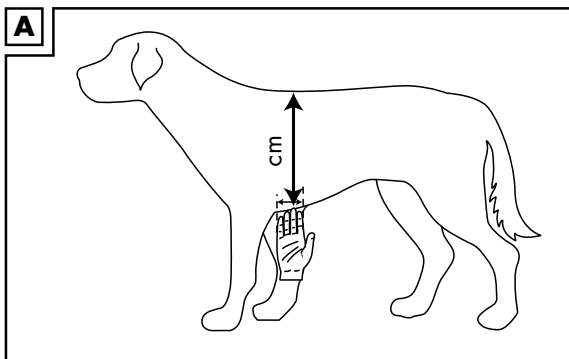
Die richtige Auswahl der Größe ist wichtig für die sichere und bequeme Nutzung des Artikels.

Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:

Zwischen Bauch und Vorderbeinen müssen vier Finger breit Abstand sein.

Die Größe ist korrekt, wenn sich der Hund mit den Vorderbeinen frei bewegen kann.

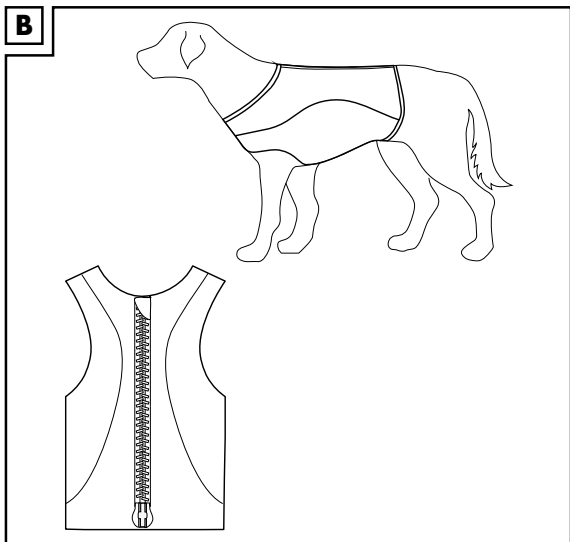
**Hinweis:** Ist der Artikel zu groß, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Artikel steigt.



## Korrektes Anlegen des Artikels (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Reißverschluss des Artikels.
2. Führen Sie den Artikel über die Vorderpfoten Ihres Hundes.
3. Schließen Sie den Reißverschluss auf dem Rücken Ihres Hundes.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Rücken und Artikel zwei fingerbreit beträgt.





## Lagerung, Reinigung

Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität regelmäßig mechanisch zu säubern. Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei leichter Verschmutzung mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



Bei bzw. nach Erkrankung Ihres Tieres muss der Artikel desinfiziert werden. Sie sollten einen Tierarzt Ihres Vertrauens konsultieren und ihn nach geeigneten Hygiene- und Desinfektionsmitteln befragen.

This document is an abridged print version of the full instructions for use. By scanning the QR code you gain direct access to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), and by entering the product number (IAN) 389124\_2107 you can look at the full instructions for use and download them. **WARNING!** Adhere to the full instructions for use and the safety information in order to avoid personal injuries and damage to property. The quick guide is an inherent part of this product. Before using the product familiarise yourself with all usage and safety information. Keep the quick guide handy and pass it on along with all documents when handing over the product to third parties.

## Scope of delivery

1 x cooling vest for dogs

1 x quick guide

## Technical data

Size S (KW-10266): Chest circumference: approx. 56–69cm

Size M (KW-10267): Chest circumference: approx. 69–81cm

Size L (KW-10268): Chest circumference: approx. 81–91cm



Date of manufacture (month/year): 01/2022

## Intended use

This product has been designed for private use as a cooling product for dogs with a chest circumference of approx. 56–69cm for Size S, approx. 69–81cm for Size M, and approx. 81–91cm for Size L.

## Safety instructions

### Risk of injury!

- Use the product exclusively for its intended use.
- Keep both the packaging material and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Free the dog from the product immediately if it gets entangled.
- Take care, because even smaller dogs can be quite strong. Children and the elderly may not be able to control them.
- You are responsible at all times for keeping the dog under control.
- Consider how your dog might behave in critical situations in advance.
- You should bring your dog to heel BEFORE potentially dangerous situations arise. Watch out for other people and their animals, particularly on footpaths and when crossing bicycle paths.
- If other people or animals are nearby, the dog should be kept firmly to heel on lead and harness.

- In breeding season in particular dogs can be dangerous to wild animals. Every dog reacts differently. Behave responsibly and make sure that no one is endangered or impeded.
- If the product is fitted too tightly, this can be uncomfortable for the dog.

## **Use**

### **Cooling effect**

To have cooling take effect, dip the product in cold water and then wring it out before putting it on your dog. Repeat the process as needed.

The inner lining of the vest (grey) transfers the cooling to the dog while ensuring at the same time that the heat of the dog's body is exchanged and evaporates. In addition, the sunlight is reflected from the product's outer layer.

## Determining the correct size (fig. A)

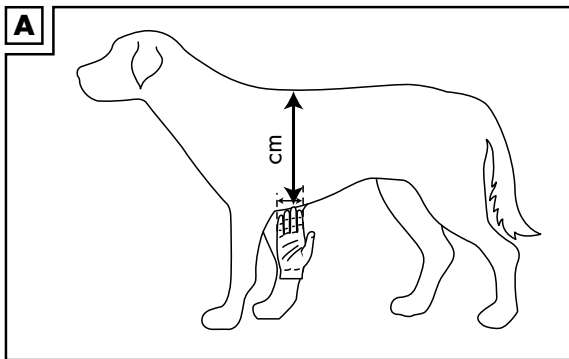
Choosing the right size is important for safe and comfortable use of the product.

Determine the correct size as follows:

There must be a space of a finger's width between belly and forelegs.

The size is right if the dog can move its forelegs freely.

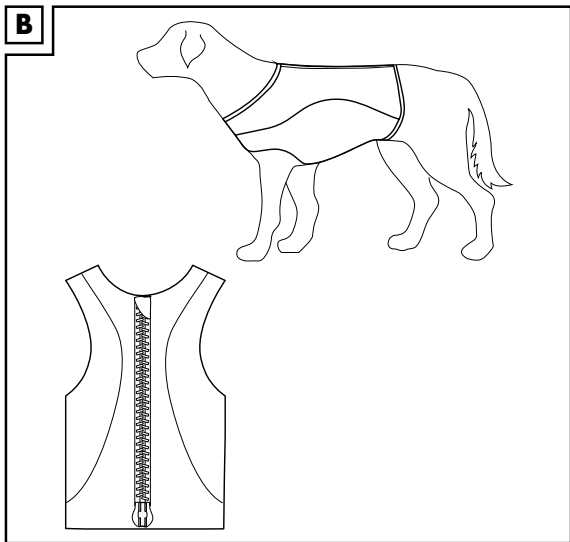
**Note:** If the product is too big, the dog may use its forelegs to climb out.



## Putting the product on correctly (fig. B)

1. Open the product's zip fastener.
2. Lead the product over your dog's front paws.
3. Close the zip fastener on your dog's back.

**Note:** Make sure that the distance between back and product is two fingers wide.



## Storage, cleaning

Because of the way it functions the product should be cleaned mechanically. When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

When lightly soiled, clean with water and then wipe dry with a cleaning cloth.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.



If your animal becomes ill, disinfect the product as soon as possible. You should consult a trusted vet about what sanitising and disinfecting products to use.

Ce document est une version imprimée abrégée de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé(e) vers la page des services de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en saisissant le numéro d'article (IAN) 389124\_2107.

ATTENTION ! Respectez bien toutes les indications de la notice d'utilisation et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage fait partie intégrante de cet article. Familiarisez-vous avec la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'article. Conservez bien ce guide de démarrage et si vous cédez l'article à un tiers, remettez-lui l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison

- 1 x veste rafraîchissante pour chien
- 1 x guide de démarrage

## Données techniques

Taille S (KW-10266) : Tour de poitrine : env. 56–69 cm

Taille M (KW-10267) : Tour de poitrine : env. 69–81 cm

Taille L (KW-10268) : Tour de poitrine : env. 81–91 cm



Date de fabrication (mois/année) : 01/2022



## Utilisation conforme

Cet article est conçu pour un usage privé en tant qu'article rafraîchissant pour les chiens ayant un tour de poitrine d'environ 56-69 cm pour la taille S, d'environ 69-81 cm pour la taille M et d'environ 81-91 cm pour la taille L.

## Consignes de sécurité

### Risque de blessure !

- Utilisez l'article uniquement pour son usage prévu.
- Tenez les matériaux d'emballage ainsi que l'article hors de portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Libérez immédiatement le chien s'il est empêtré dans l'article.
- N'oubliez pas que même les chiens de petite taille peuvent être assez puissants. Les enfants et les personnes âgées risquent de ne pas pouvoir les maîtriser.
- Il est de votre responsabilité de garder le chien sous contrôle à tout moment.
- Réfléchissez à l'avance à la manière dont votre chien pourrait se comporter dans des situations critiques.

- AVANT toute situation de danger potentiel, ramenez votre chien près de vous. Soyez particulièrement attentif/attentive aux autres personnes et à votre animal sur les chemins piétonniers et lorsque vous traversez les pistes cyclables.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, le chien doit être tenu fermement en laisse et maintenu au pied.
- Les chiens représentent un danger pour les animaux sauvages, en particulier pendant la période de reproduction et de mise bas. Chaque chien réagit différemment. Comportez-vous de manière responsable et assurez-vous que personne n'est mis en danger ou gêné.
- Un article trop serré peut être désagréable pour le chien.

## Utilisation

### Effet rafraîchissant

Pour que l'effet rafraîchissant se produise, plongez l'article dans de l'eau froide et essorez-le avant de le mettre. Répétez l'opération si nécessaire.

La couche intérieure du gilet (grise), transmet la fraîcheur au chien et veille en même temps à ce que la chaleur corporelle du chien soit transformée et s'évapore. De plus, la lumière du soleil est réfléchiée par la couche extérieure de l'article.

## Déterminer la taille correcte (fig. A)

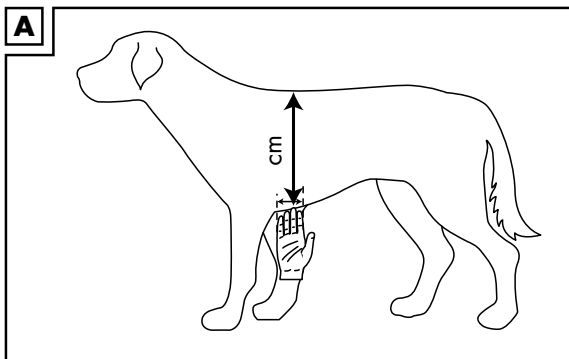
Le choix de la bonne taille est important pour une utilisation sûre et confortable de l'article.

Déterminez la taille correcte comme suit :

Il doit y avoir un espace de quatre doigts entre le ventre et les pattes avant.

La taille est correcte lorsque le chien peut se déplacer librement avec ses pattes avant.

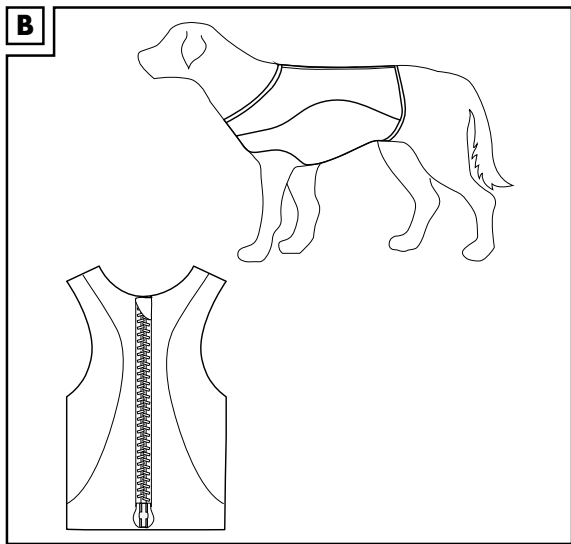
**Remarque :** Si l'article est trop grand, le chien risque de sortir de l'article avec ses pattes avant.



## Mise en place correcte de l'article (fig. B)

1. Ouvrez la fermeture éclair de l'article.
2. Faites passer l'article par-dessus les pattes avant de votre chien.
3. Fermez la fermeture éclair sur le dos de votre chien.

**Remarque :** Veillez à ce que l'espace entre le dos et l'article soit de la largeur de deux doigts.



## Stockage, nettoyage

Pour des raisons de fonctionnalité, l'article doit être régulièrement nettoyé en le brossant ou en le frottant. Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec et propre dans un endroit à une température ambiante.

En cas de légères salissures, nettoyez-le avec de l'eau et séchez-le ensuite avec un chiffon de nettoyage.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.



En cas ou après une maladie de votre animal, l'article doit être désinfecté. Consultez un vétérinaire de confiance et demandez-lui quels sont les produits d'hygiène et de désinfection appropriés.

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte editie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door de QR-code te scannen, geraakt u direct op de Lidl servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het artikelnummer (IAN) 389124\_2107 in te voeren de volledige gebruiksaanwijzing inkijken en downloaden.

**WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips in acht om letsel- en materiële schade te vermijden. De korte handleiding vormt een vast bestanddeel van dit artikel. Maak u vóór het gebruik van het artikels vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidstips. Bewaar de korte handleiding goed en overhandig alle documenten mee aan derden als het artikel doorgegeven wordt.

## **In het leveringspakket inbegrepen**

1 x koelvest voor honden

1 x korte handleiding

## **Technische gegevens**

Maat S (KW-10266): Borstomtrek: ca. 56–69 cm

Maat M (KW-10267): Borstomtrek: ca. 69–81 cm

Maat L (KW-10268): Borstomtrek: ca. 81–91 cm



Productiedatum (maand/jaar): 01/2022

## Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontworpen als koelartikel voor honden met een borstomtrek van ca. 56-69 cm bij maat S, van ca. 69-81 cm borstomtrek bij maat M en van ca. 81-91 cm borstomtrek bij maat L voor privégebruik.

## Veiligheidsinstructies

### **Gevaar voor blessures!**

- Gebruik het artikel uitsluitend voor het voorgeschreven doeleinde.
- Houd het verpakkingsmateriaal en het artikel buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!
- Bevrijd de hond onmiddellijk als deze in het artikel verstrikt geraakt is.
- Let erop dat ook kleinere honden echt sterk kunnen zijn. Kinderen en oudere personen zouden hen niet de baas kunnen worden.
- Het behoort tot uw verantwoordelijkheid om de hond te allen tijde onder controle te houden.

- Denk er proactief over na, hoe uw hond zich in kritieke situaties zou kunnen gedragen.
- VÓÓR mogelijke gevaarlijke situaties dient u uw hond aan te halen. Let in het bijzonder op trottoirs en bij het oversteken van fietspaden op andere personen en uw dier.
- Als er andere personen of dieren in de buurt zijn, dient u met uw hond met een stevige greep aan de lijn en het hondentuig aan de voet te lopen.
- Met name tijdens de broed- en werptijd vormen honden een gevaar voor wilde dieren. Elke hond reageert anders. Gedraag u met verantwoordelijkheidsbesef en garandeer dat niemand in gevaar gebracht of gehinderd wordt.
- Een te strak ingesteld artikel kan voor de hond onaangenaam zijn.

## **Gebruik**

### **Koeleffect**

Om het koeleffect te laten ontstaan, dompelt u het artikel in koud water en wringt u het uit voordat u het bij uw hond aandoet. Herhaal desgewenst de handeling.

De binnenste laag van de vest (grijs) draagt de koelte over aan de hond en zorgt er gelijktijdig voor dat de lichaamswarmte van de hond vervangen wordt en verdampt.

Bovendien wordt het zonlicht door de buitenste laag van het artikel gereflecteerd.



## Vaststellen van de correcte maat (afb. A)

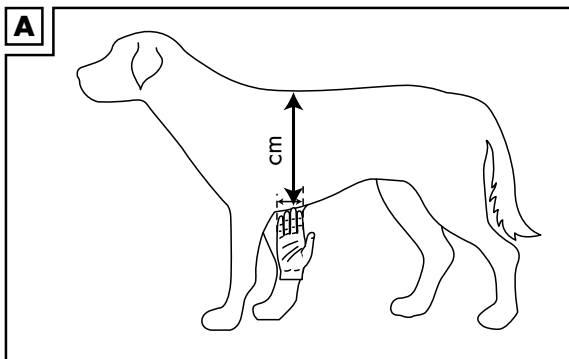
De juiste keuze van de maat is belangrijk voor het veilige en comfortabele gebruik van het artikel.

Stel de correcte maat als volgt vast:

Tussen buik en voorpoten moet er een afstand van vier vingers breed zijn.

De maat is correct als de hond met de voorpoten vrij kan bewegen.

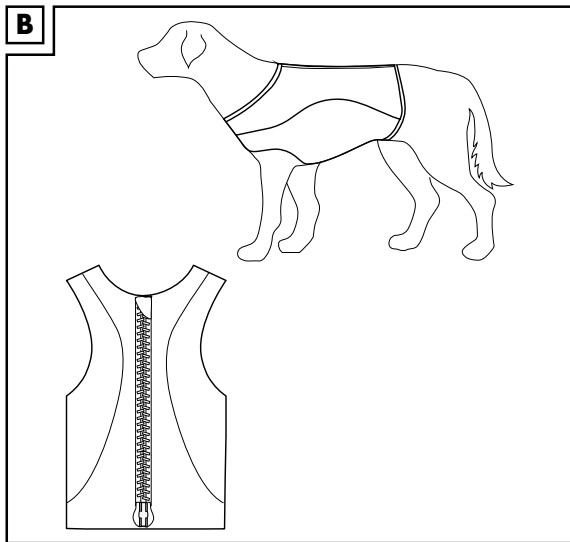
**Opmerking:** Is het artikel te groot, dan bestaat het gevaar dat de hond met de voorpoten uit het artikel stapt.



## Correct aandoen van het artikel (afb. B)

1. Open de ritssluiting van het artikel.
2. Leid het artikel over de voorpoten van uw hond.
3. Sluit de ritssluiting op de rug van uw hond.

**Opmerking:** Let erop dat de afstand tussen rug en artikel van twee vingers breed is.



## Opslag, reiniging

Om functionele redenen dient het artikel regelmatig mechanisch gereinigd te worden. Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Bij lichte vervuiling met water reinigen en vervolgens met een reinigingsdoek droogvegen.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.



Bij resp. na ziekte van uw dier moet het artikel ontsmet worden. U dient een u vertrouwde dierenarts te raadplegen en hem/haar naar geschikte hygiëne- en ontsmettingsmiddelen te vragen.

Niniejszy dokument jest skróconą wersją drukowaną pełnej instrukcji użytkowania. Po zeskanowaniu kodu QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę obsługi klienta Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 389124\_2107 mogą Państwo przejrzeć i pobrać pełną instrukcję użytkowania.

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć szkód osobowych i rzeczowych należy przestrzegać pełnej instrukcji użytkowania i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Skrócona instrukcja jest częścią artykułu. Przed użyciem artykułu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Skróconą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu a w przypadku przekazania artykułu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.

## Zakres dostawy

- 1 x kamizelka chłodząca dla psa
- 1 x skrócona instrukcja

## Dane techniczne

Rozmiar S (KW-10266): Obwód klatki piersiowej:  
ok. 56-69 cm

Rozmiar M (KW-10267): Obwód klatki piersiowej:  
ok. 69-81 cm

Rozmiar L (KW-10268): Obwód klatki piersiowej:  
ok. 81-91 cm



Data produkcji (miesiąc/rok): 01/2022

## **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Artykuł ten przeznaczony jest do użytku prywatnego jako kamizelka chłodząca dla psów o obwodzie klatki piersiowej ok. 56-69 cm (rozmiar S), ok. 69-81 cm (rozmiar M) oraz ok. 81-91 cm (rozmiar L).

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

### **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

- Z artykułu należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Trzymać materiał opakowaniowy oraz artykuł z dala od dzieci.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy artykuł nie posiada uszkodzeń bądź śladów zużycia. Z artykułu można korzystać tylko wtedy, gdy znajduje się w nienagannym stanie!
- Jeżeli pies zaplącze się w artykule, należy go natychmiast uwolnić.
- Należy mieć świadomość, że nawet mniejsze psy potrafią być bardzo silne. Dzieci i osoby starsze mogą nie być w stanie ich upilnować.
- Państwem obowiązkem jest mieć psa cały czas pod kontrolą.
- Prosimy przemyśleć, jak pies może zachować się w krytycznych sytuacjach.

- PRZED ewentualnymi niebezpiecznymi sytuacjami należy przywołać psa do siebie. Szczególnie na chodnikach i podczas przekraczania ścieżek rowerowych należy zwracać uwagę na inne osoby i swoje zwierzę.
- Kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby lub zwierzęta, należy prowadzić psa przy nodze, mocno trzymając go na smyczy i w szelkach.
- Psy stanowią zagrożenie dla dzikich zwierząt, szczególnie w okresie lęgowym i w okresie godowym. Każdy pies reaguje inaczej. Należy zachowywać się odpowiedzialnie i dbać o to, aby nie narażać nikogo na niebezpieczeństwo ani na zakłócanie spokoju.
- Artykuł ustawiony zbyt ciasno może być niewygodny dla psa.

## **Zastosowanie**

### **Efekt chłodzący**

Aby zapewnić efekt chłodzący, przed założeniem na psa należy zanurzyć artykuł w zimnej wodzie i wykręcić go.

Powtarzać proces w miarę potrzeb.

Wewnętrzna warstwa kamizelki (szara) przenosi chłód na psa, zapewniając jednocześnie cyrkulację i odparowywanie ciepła z ciała psa. Ponadto światło słoneczne odbija się od wierzchniej warstwy artykułu.

## Ustalenie odpowiedniego rozmiaru (rys. A)

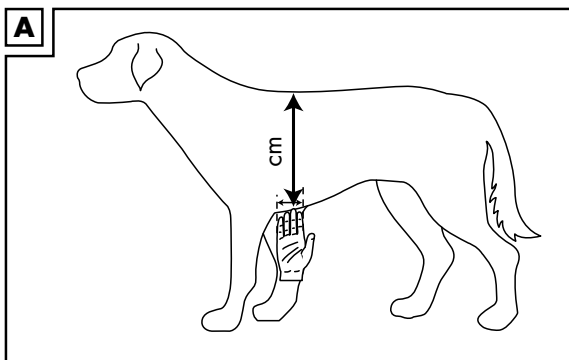
Dobór właściwego rozmiaru jest ważny dla bezpiecznego i wygodnego użytkowania artykułu.

Właściwy rozmiar ustala się w następujący sposób:

Między brzuchem a przednimi łapami musi znajdować się odstęp czterech palców.

Rozmiar dobrano prawidłowo, gdy pies może swobodnie poruszać przednimi łapami.

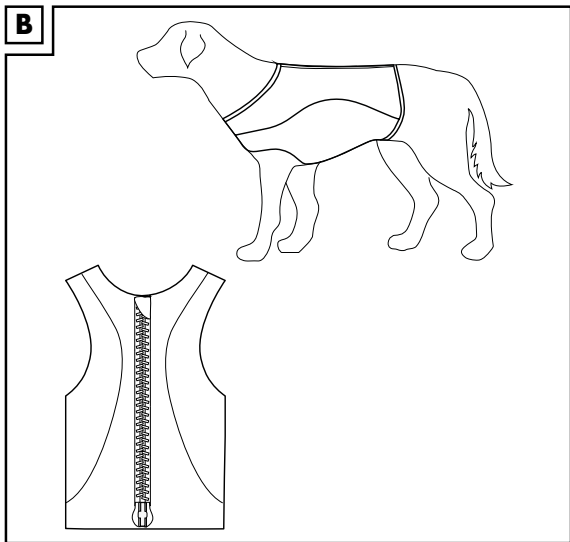
**Wskazówka:** Jeśli artykuł jest zbyt duży, istnieje ryzyko, że pies wydostanie się z niego przednimi łapami.



## Prawidłowe zakładanie artykułu (rys. B)

1. Rozpiąć zamek błyskawiczny artykułu.
2. Przełożyć artykuł przez przednie łapy psa.
3. Zapiąć zamek błyskawiczny na grzbiecie psa.

**Wskazówka:** Upewnić się, że odstęp pomiędzy grzbieciem a artykułem wynosi dwa palce.





## Przechowywanie, czyszczenie

Aby zapewnić skuteczne działanie artykułu, należy regularnie poddawać go czyszczeniu mechanicznemu. Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.

W przypadku lekkich zabrudzeń czyścić wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.



W trakcie choroby psa lub po jej zakończeniu należy dezynfekować artykuł. Należy skonsultować się z zaufanym lekarzem weterynarii i zapytać go o odpowiednie środki do higieny i dezynfekcji.

U tohoto dokumentu se jedná o zkrácené tiskové vydání úplného návodu k použití. Naskenováním QR-kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidlu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a vložením čísla výrobku (IAN) 389124\_2107 si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití.

**VAROVÁNÍ!** Respektujte úplný návod k použití a bezpečnostní pokyny, abyste vyloučili osobní i věcné škody. Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi instrukcemi k použití a s bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předání výrobku dále třetím osobám s ním předejte i všechny podklady.

## Rozsah dodávky

1 x chladicí vesta pro psa

1 x stručný návod

## Technická data

Velikost S (KW-10266): Objem hrudi: cca 56–69 cm

Velikost M (KW-10267): Objem hrudi: cca 69–81 cm

Velikost L (KW-10268): Objem hrudi: cca 81–91 cm



Datum výroby (měsíc/rok): 01/2022

## Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro privátní potřebu jako chladicí výrobek pro psy s obvodem hrudníku cca 56–69 cm při velikosti S, s obvodem hrudníku cca 69–81 cm při velikosti M a cca 81–91 cm při velikosti L.

## Bezpečnostní pokyny

### **Nebezpečí úrazu!**

- Výrobek používejte výlučně v souladu s jeho určením.
- Uchovávejte obalový materiál i výrobek z dosahu dětí.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Pokud se pes do výrobku zaplete, ihned ho uvolněte.
- Mějte na paměti, že i menší psi mohou být docela silní. Děti a senioři by je nemuseli ovládat.
- Je Vaší povinností mít psa neustále pod kontrolou.
- Přemýšlejte dopředu, jak by se Váš pes mohl chovat v kritických situacích.
- PŘED možnými nebezpečnými situacemi byste měli svého psa přivolat k sobě. Věnujte zvláštní pozornost ostatním lidem a svému zvířeti na stezkách pro pěší a při přecházení cyklostezek.

- V blízkosti jiných osob nebo zvířat by měl pes být veden u nohy pevně uchopený za vodítko a postroj.
- Psi představují nebezpečí pro volně žijící zvířata, zejména v období rozmnožování a hnízdění. Každý pes reaguje jinak. Chovejte se odpovědně a zajistěte, aby nikdo nebyl ohrožen nebo omezován.
- Příliš těsně nasazený výrobek může být pro psa nepříjemný.

## **Používání**

### **Chladivý účinek**

Chcete-li docílit chladivého účinku, ponořte výrobek do studené vody a před nasazením jej vyždímejte. Postup opakujte podle potřeby.

Vnitřní vrstva vesty (šedá) přenáší chlad na psa a zároveň zajišťuje výměnu a odpařování tělesného tepla psa. Kromě toho se sluneční světlo odráží od vnější vrstvy výrobku.

## Určení správné velikosti (obr. A)

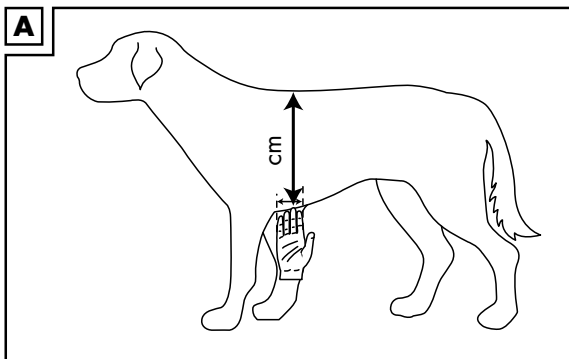
Správný výběr velikosti je důležitý pro bezpečné a pohodlné používání výrobku.

Správnou velikost určíte následovně:

Mezi břichem a předními nohama musí být mezera na čtyři prsty.

Velikost je správná, když pes může volně pohybovat předními nohama.

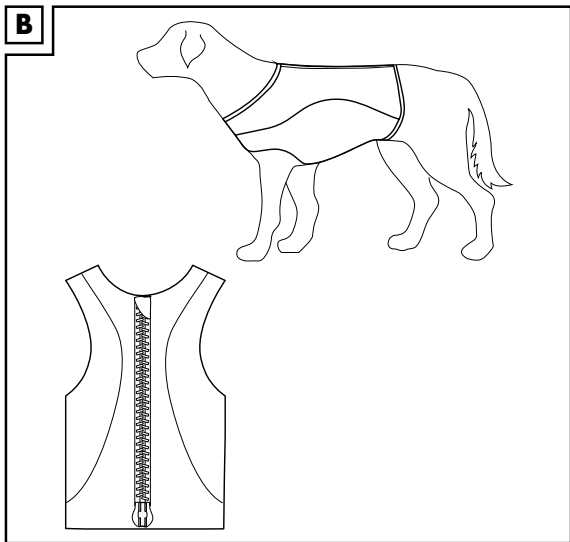
**Upozornění:** Pokud je výrobek příliš velký, hrozí nebezpečí, že se pes dostane předními nohama ven z výrobku.



## Správné přiložení výrobku (obr. B)

1. Otevřete zipový uzávěr výrobku.
2. Přetáhněte výrobek přes přední tlapky svého psa.
3. Zapněte zip na zádech Vašeho psa.

**Upozornění:** Ujistěte se, že je mezi zády a výrobkem mezera na dva prsty.



## Uskladnění, čištění

Z důvodu funkčnosti je nutné výrobek pravidelně mechanicky čistit. Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Při lehkém znečištění čistěte vodou a následně vytřete do sucha hadříkem.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.



Během nebo po onemocnění zvířete musí být výrobek dezinfikován. Měli byste se poradit s důvěryhodným veterinářem a zeptat se na vhodné hygienické a dezinfekční prostředky.

Pri tomto dokumente sa jedná o skrátený výtlačok úplného návodu na používanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidlu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (IAN) 389124\_2107 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na používanie.

**VÝSTRAHA!** Aby ste zabránili zraneniam osôb a vecným škodám, dbajte na úplný návod na používanie a pokyny pre bezpečnosť. Krátky návod tvorí súčasť tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi pre používanie a bezpečnosť. Krátky návod dobre uschovajte a ak odovzdávate výrobok tretím osobám, odovzdajte im aj všetky podklady.

## Obsah balenia

1 x chladiaca vesta pre psa

1 x krátky návod

## Technické údaje

Veľkosť S (KW-10266): Obvod hrudníka: cca 56–69 cm

Veľkosť M (KW-10267): Obvod hrudníka: cca 69–81 cm

Veľkosť L (KW-10268): Obvod hrudníka: cca 81–91 cm



Dátum výroby (mesiac/rok): 01/2022



## Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený ako chladiaci výrobok pre psov s obvodom hrudníka cca 56–69 cm pri veľkosti S, cca 69–81 cm obvodu hrudníka pri veľkosti M a cca 81–91 cm obvodu hrudníka pri veľkosti L pre súkromné používanie.

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Výrobok používajte výlučne na určený účel.
- Obalový materiál ako aj výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Psa ihneď vyslobodte, ak sa zamotal do výrobku.
- Dbajte na to, že aj menšie psy môžu byť tiež dosť silné. Deti a starí ľudia by ich nevedeli ovládať.
- Je na vašej zodpovednosti, mať psa neustále pod kontrolou.
- Predvídavo uvažujte, ako by sa váš pes mohol správať v kritických situáciách.

- PRED možnými nebezpečnými situáciami by ste mali svojho psa pritiahnuť k sebe. Dávajte zvlášť pozor na chodníkoch a pri prechádzaní cyklistickými chodníkmi na ostatných ľuďoch a svoje zvieratá.
- Keď sú v blízkosti iní ľudia alebo zvieratá, pes by sa mal pevným držaním na vodítku a postroji viesť pri nohe.
- Najmä počas obdobia liahnutia a hniezdenia predstavujú psy nebezpečenstvo pre divé zvieratá. Každý pes reaguje inak. Správajte sa zodpovedne a zabezpečte, aby nikto nebol ohrozený alebo obmedzovaný.
- Príliš tesne nastavený výrobok môže byť pre psa nepríjemný.

## **Používanie**

### **Chladivý efekt**

Aby ste vytvorili chladivý efekt, ponorte výrobok pred nasadením do studenej vody a vyžmýkajte ho. Postup opakujte podľa potreby.

Vnútoraná vrstva vesty (šedá) prenáša chlad na psa a zároveň zabezpečuje výmenu a odparovanie telesného tepla psa. Okrem toho sa slnečné svetlo odráža od vonkajšej vrstvy výrobku.

## Určite správnu veľkosť (obr. A)

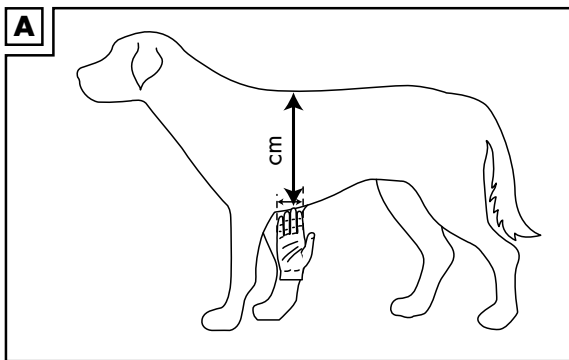
Správny výber veľkosti je dôležitý pre bezpečné a pohodlné používanie výrobku.

Určite správnu veľkosť podľa nasledovného:

Medzi brucom a prednými nohami musí byť vzdialenosť štyroch prstov.

Veľkosť je správna, keď pes prednými nohami môže voľne pohybovať.

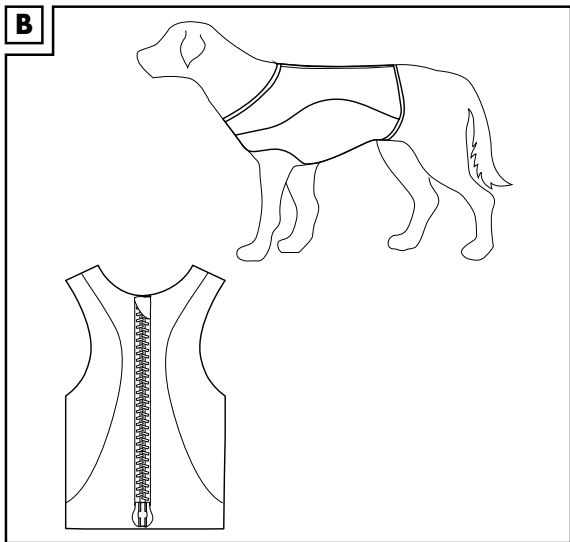
**Upozornenie:** Ak je výrobok príliš veľký, je nebezpečenstvo, že sa pes dostane z výrobku prednými nohami.



## Správne nasadenie výrobku (obr. B)

1. Otvorte zips na výrobku.
2. Zaveďte výrobok cez predné labky vášho psa.
3. Zatvorte zips na chrbte vášho psa.

**Upozornenie:** Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi chrbtom a výrobkom bola na šírku dvoch prstov.



## Skladovanie, čistenie

Výrobok sa z dôvodu funkčnosti musí pravidelne mechanicky čistiť. Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Pri miernom znečistení čistite vodou a na záver utrite do sucha handrou.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.



V prípade ochorenia Vášho zvieratá príp. po ochorení sa výrobok musí dezinfikovať. Mali by ste sa spojiť s veterinárnym lekárom, ktorému dôverujete, a prekonzultovať s ním vhodné hygienické a dezinfekčné prostriedky.

Este documento es una copia impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde podrá consultar y descargar las instrucciones de uso completas indicando el número de artículo (IAN) 389124\_2107.

¡AVISO! Tenga en cuenta las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y personales. Esta guía rápida forma parte de este artículo. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y uso antes de usar el artículo. Guarde bien esta guía rápida y facilite toda la documentación si entrega el artículo a terceros.

## Contenido de suministro

1 x chaleco refrescante para perros

1 x guía rápida

## Datos técnicos

Talla S (KW-10266): Contorno de pecho: aprox. 56–69 cm

Talla M (KW-10267): Contorno de pecho: aprox. 69–81 cm

Talla L (KW-10268): Contorno de pecho: aprox. 81–91 cm



Fecha de fabricación (mes/año): 01/2022

## Uso conforme al fin previsto

Este artículo ha sido diseñado para aportar frescor a perros con un contorno de pecho de aprox. 56-69 cm en la talla S, de aprox. 69-81 cm en la talla M y de aprox. 81-91 cm en la talla L y es de uso privado.

## Instrucciones de seguridad

### ¡Peligro de lesiones!

- Emplee el artículo únicamente para su uso previsto.
- Mantenga el artículo y el material de embalaje alejados de los niños.
- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo debe utilizarse únicamente si se encuentra en perfectas condiciones!
- Libere al perro de inmediato si se ha enredado en el artículo.
- No olvide que los perros pequeños también pueden tener mucha fuerza. Es posible que los niños y las personas mayores no puedan dominarlos.
- Es su responsabilidad tener el perro bajo control en todo momento.
- Piense de antemano cómo podría reaccionar su perro en situaciones críticas.

- Acerque su perro a usted ANTES de que se produzcan posibles situaciones peligrosas. Tenga especial cuidado con otras personas y animales en aceras y al cruzar carriles para bicicletas.
- Si hay otras personas o animales cerca, el perro debería caminar a su lado bien sujeto con la correa y el arnés.
- Los perros constituyen un peligro para los animales silvestres, especialmente durante el periodo de reproducción. Cada perro reacciona de una forma distinta. Actúe con responsabilidad y asegúrese de que ninguna persona sea puesta en peligro u obstaculizada.
- El artículo puede resultar incómodo para el perro si le queda demasiado estrecho.

## **Uso**

### **Efecto refrescante**

Para crear el efecto refrescante, sumerja el artículo en agua fría y escúrralo antes de colocárselo. Repita el proceso en caso necesario.

El interior del chaleco (gris) transmite el frescor al perro y, al mismo tiempo, se ocupa del intercambio de calor del cuerpo del perro y de la evaporación. Además, la capa exterior del artículo refleja la luz del sol.



## Determinación de la talla correcta (fig. A)

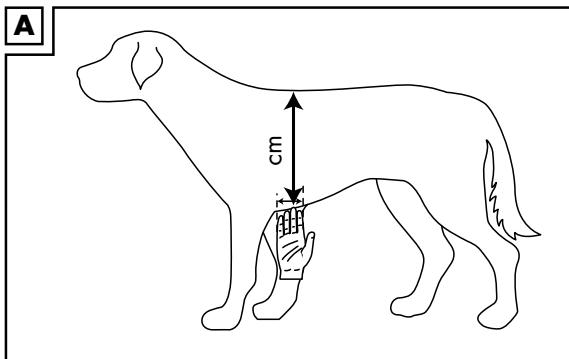
Elegir la talla correcta es importante para un uso seguro y cómodo del artículo.

Para determinar la talla correcta proceda de la siguiente forma:

Entre la barriga y las patas delanteras debe haber una distancia de cuatro dedos de ancho.

La talla es la correcta si el perro puede moverse libremente con las patas delanteras.

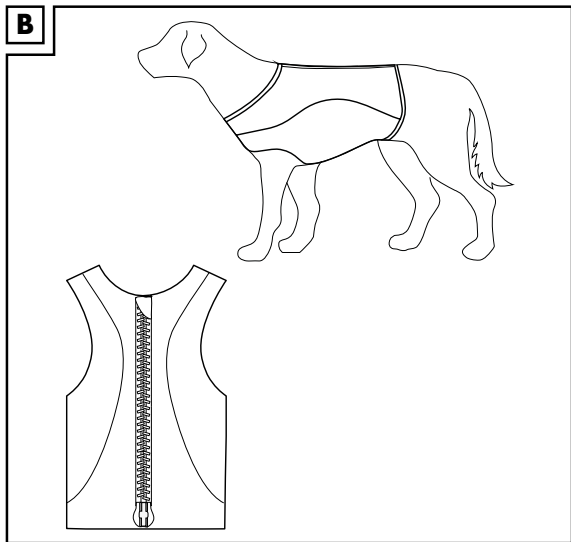
**Nota:** Si el artículo es demasiado grande, existe el peligro de que el perro se salga del artículo con las patas delanteras.



## Colocación correcta del artículo (fig. B)

1. Abra la cremallera del artículo.
2. Introduzca el artículo por las patas delanteras del perro.
3. Cierre la cremallera en la espalda del perro.

**Nota:** Tenga cuidado de que la distancia entre la espalda y el artículo sea de dos dedos de ancho.



## Almacenamiento, limpieza

El artículo debe limpiarse mecánicamente con regularidad para que conserve su funcionalidad. Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio a temperatura ambiente.

Límpielo con agua si no está muy sucio y a continuación séquelo con un paño de limpieza.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.



El artículo deberá desinfectarse si su perro está enfermo o lo ha estado. Consulte a un veterinario de confianza y pídale consejo sobre artículos de higiene y desinfección adecuados.

Ved dette dokument drejer det sig om en forkortet, trykt udgivelse af den komplette brugervejledning. Ved at scanne QR-koden kommer man direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 389124\_2107 kan den komplette brugervejledning ses og downloades.

ADVARSEL! Overhold den komplette brugervejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er en del af denne artikel. Bliv fortrolig med alle brugs- og sikkerhedsanvisninger, før artiklen tages i brug. Opbevar den korte vejledning godt, og aflever alle dokumenter, hvis artiklen gives videre til tredjepart.

## Leveringsomfang

1 x kølevest til hunde

1 x kort vejledning

## Tekniske data

Størrelse S (KW-10266): Brystomfang: ca. 56–69 cm

Størrelse M (KW-10267): Brystomfang: ca. 69–81 cm

Størrelse L (KW-10268): Brystomfang: ca. 81–91 cm



Fremstillingsdato (måned/år): 01/2022

## Tilsigtet brug

Denne artikel er designet som køleartikel til hunde med en brystomkreds på cirka 56–69 cm for str. S, cirka 69–81 cm for str. M og cirka 81–91 cm for str. L og er til privat brug.

## Sikkerhedsoplysninger

### **Fare for skader!**

- Brug udelukkende artiklen til dens tilsigtede brug.
- Opbevar emballagematerialet og artiklen utilgængeligt for børn.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!
- Befri hunden med det samme, hvis den er fanget i artiklen.
- Vær opmærksom på, at selv mindre hunde kan være ret stærke. Børn og ældre kan måske ikke kontrollere dem.
- Det er dit ansvar hele tiden at holde hunden under kontrol.
- Tænk på forhånd på, hvordan hunden kan opføre sig i kritiske situationer.
- FØR mulige faresituationer skal man kunne kalde hunden til sig. Vær særligt opmærksom på andre personer og dit dyr på gangstier og ved krydsning af cykelstier.

- Når andre mennesker eller dyr er i nærheden, bør hunden holdes ved ens side og med et fast greb om snor og sele.
- Hunde udgør en fare for vilde dyr, især i ruge- og yngletiden. Hver hund reagerer forskelligt. Opfør dig ansvarligt, og sørg for, at ingen udsættes for fare eller hindringer.
- En artikel, der er indstillet for snævert, kan være ubehagelig for hunden.

## **Anvendelse**

### **Køleeffekt**

For at skabe køleeffekten dyppes artiklen i koldt vand og vrides, før hunden får den på. Gentag handlingen ved behov. Vestens inderste lag (grå) overfører køligheden til hunden og sørger samtidig for, at hundens kropsvarme ledes væk og fordamper. Derudover reflekteres sollyset fra artiklens yderste lag.

## Bestemmelse af den rigtige størrelse (afb. A)

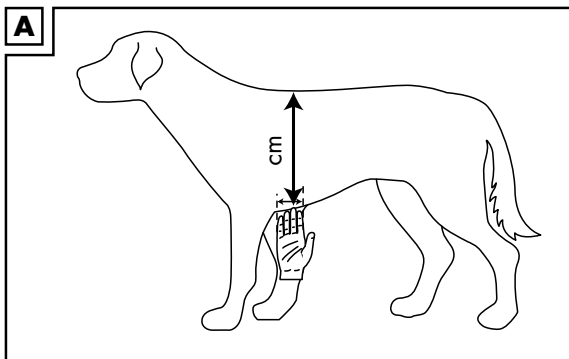
Det rigtige valg af størrelse er vigtigt for sikker og behagelig brug af artiklen.

Find den korrekte størrelse på følgende måde:

Mellem mave og forben skal der være fire fingerbreddes afstand.

Størrelsen er korrekt, når hunden frit kan bevæge dens forben.

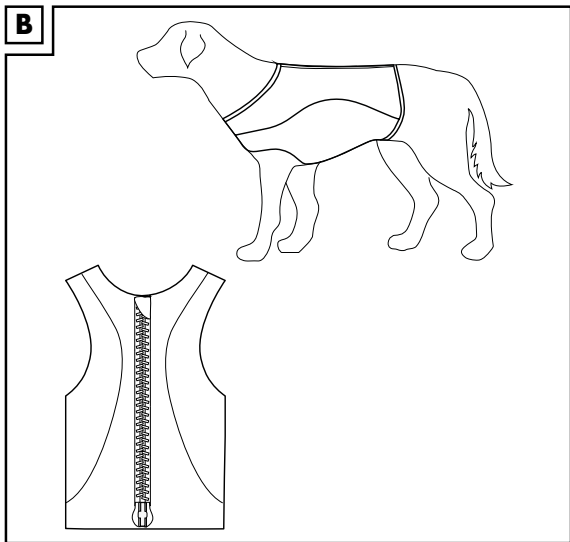
**Bemærk:** Hvis artiklen er for stor, er der fare for, at hunden kan komme ud af artiklen med forbenene.



## Korrekt påsætning af artiklen (afb. B)

1. Åbn artiklens lynlås.
2. Før artiklen på over hundens forpoter.
3. Luk lynlåsen på hundens ryg.

**Bemærk:** Sørg for, at afstanden mellem ryggen og artiklen har to fingres bredde.





## Opbevaring, rengøring

Artiklen skal rengøres mekanisk med jævne mellemrum af hensyn til dens funktion. Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Rengøres ved let tilsmudsning med vand og tørres derefter med en rengøringsklud.

**VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.



Under eller efter et sygdomsforløb ved dyret skal artiklen desinficeres. Man bør konsultere en betroet dyrlæge og spørge denne om passende hygiejne- og desinfektionsmidler.

Questo documento è una versione stampata ridotta delle istruzioni d'uso complete. Scansionare il codice QR per giungere direttamente al sito di assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserire il codice articolo (IAN) 389124\_2107 per visionare e scaricare le istruzioni d'uso complete.

**AVVISO!** Osservare le istruzioni d'uso complete e le indicazioni di sicurezza per evitare danni a persone e cose. Le brevi istruzioni sono parte integrante di questo articolo. Prima di utilizzare l'articolo prendere conoscenza di tutte le indicazioni d'uso e sulla sicurezza. Conservare con cura le brevi istruzioni e, se di dovesse consegnare l'articolo a terzi, consegnare ad essi anche tutta la documentazione.

## **Contenuto della confezione**

1 x gilet rinfrescante per cani

1 x brevi istruzioni

## **Dati tecnici**

Taglia S (KW-10266): Circonferenza del torace: circa 56-69 cm

Taglia M (KW-10267): Circonferenza del torace: circa 69-81 cm

Taglia L (KW-10268): Circonferenza del torace: circa 81-91 cm



Data di produzione (mese/anno): 01/2022

## Utilizzo conforme

Questo articolo è concepito come rinfrescante per cani con una circonferenza del torace di circa 56-69 cm nella taglia S, di circa 69-81 cm di circonferenza del torace nella taglia M e di circa 81-91 cm di circonferenza del torace nella taglia L, per l'utilizzo privato.

## Indicazioni di sicurezza

### Pericolo di ferirsi!

- Usare l'articolo esclusivamente al suo scopo conforme.
- Tenere il materiale della confezione e l'articolo lontani dai bambini.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Liberare immediatamente il cane se dovesse essersi impigliato nell'articolo.
- Osservare che anche i cani di piccola taglia possono avere una notevole forza. I bambini e le persone anziane potrebbero non essere in grado di trattenere il cane.
- È responsabilità di ciascuno tenere sempre sotto controllo il cane.

- Riflettere in modo preventivo su come il proprio cane potrebbe comportarsi in situazioni critiche.
- È necessario tirare verso di sé il cane PRIMA di possibili situazioni di pericolo. Fare particolare attenzione alle altre persone e al proprio animale sulle aree pedonali e quando si attraversano piste ciclabili.
- Quando si è nelle vicinanze di altre persone o di animali, è necessario condurre il cane tenendo stretto il guinzaglio e la relativa pettorina vicina ai propri piedi.
- I cani rappresentano un pericolo per gli animali selvatici soprattutto nel periodo della cova e in cui si occupano dei piccoli. Ciascun cane reagisce in modo diverso. Comportarsi in modo responsabile e assicurarsi che nessuno sia messo in pericolo oppure ostacolato.
- Un articolo regolato troppo stretto può essere poco piacevole per il cane.

## **Utilizzo**

### **Effetto rinfrescante**

Per creare l'effetto rinfrescante, immergere l'articolo in acqua fredda prima dell'utilizzo e strizzarlo. Se necessario, ripetere la procedura.

Lo strato interno del gilet (grigio) trasmette il fresco al cane e fa contemporaneamente in modo che il calore corporeo del cane possa essere scambiato ed evaporato. Inoltre, la luce solare viene riflessa dallo stato esterno dell'articolo.

## Stabilire la taglia adatta (imm. A)

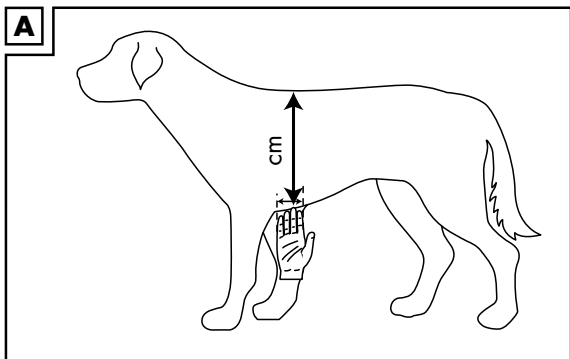
La scelta della taglia corretta è importante per l'utilizzo sicuro e comodo dell'articolo.

Stabilire la taglia corretta come segue:

Tra l'addome e le zampe anteriori ci deve essere una distanza di quattro dita.

La taglia è giusta quanto il cane riesce a muovere liberamente le zampe anteriori.

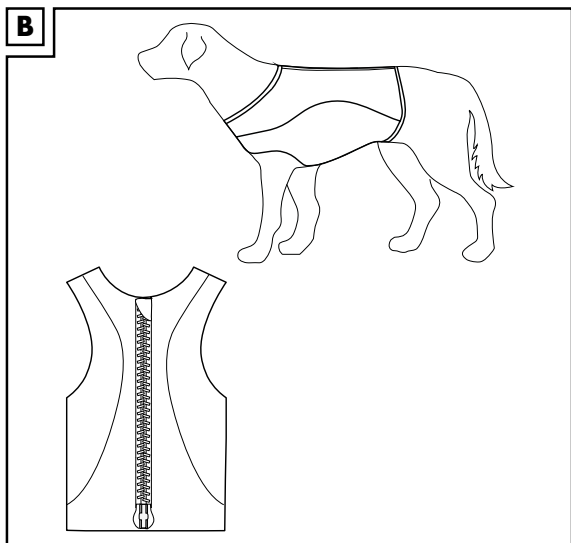
**Indicazione:** Se l'articolo dovesse essere troppo grande, sussiste il pericolo che il cane estragga le zampe anteriori dall'articolo.



## Applicazione corretta dell'articolo (imm. B)

1. Aprire la chiusura zip dell'articolo.
2. Fare indossare l'articolo al proprio cane dalle zampe anteriori.
3. Chiudere la zip sul dorso del proprio cane.

**Indicazione:** Assicurarsi che tra il dorso e l'articolo ci siano due dita di distanza.



## Conservazione, pulizia

Per motivi di funzionalità, è necessario pulire meccanicamente l'articolo con regolarità. In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. In caso di sporcizia leggera, lavare con acqua e passare quindi un panno asciutto.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detersivi aggressivi.



Durante o dopo un periodo di malattia del proprio cane è necessario disinfettare l'articolo. Si consiglia di rivolgersi ad un veterinario di fiducia per informazioni sui prodotti adeguati all'igiene e alla disinfezione.

A jelen dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), és a cikkszám (IAN) 389124\_2107 beírásával a teljes használati útmutatót megtekintheti és letöltheti.

**FIGYELMEZTETÉS!** A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

## **A csomag tartalma**

- 1 x hűtőmellény kutyáknak
- 1 x rövid útmutató

## **Műszaki adatok**

S méret (KW-10266): Mellbőség: kb. 56–69 cm

M méret (KW-10267): Mellbőség: kb. 69–81 cm

L méret (KW-10268): Mellbőség: kb. 81–91 cm



Gyártási idő (hónap/év): 01/2022



## Rendeltetészerű használat

Ez a termék hűsítő terméknek készült, S méretnél kb. 56–69 cm, M méretnél kb. 69–81 cm és L méretnél kb. 81–91 cm mellbőségű kutyák számára, magánhasználatra.

## Biztonsági utasítások

### Sérülésveszély!

- A terméket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- A csomagolóanyagot és a terméket tartsa távol a gyerekektől.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha belegabalyodik a termékbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kisebb kutyák is elég erősek lehetnek. Gyermek és az idősek nem tudnák irányítani őket.
- Az Ön felelőssége, hogy a kutyát mindig ellenőrzés alatt tartsa.
- Gondolja át előre, hogy a kutyája hogyan viselkedhet kritikus helyzetekben.

- Az esetleges veszélyes helyzetek ELŐTT húzza közel magához a kutyáját. Különösen ügyeljen a gyalogutakon, illetve a kerékpárutakon való áthaladáskor más emberekre és azok állataira.
- Ha más emberek vagy állatok vannak a közelben, a kutyát a póráznál és a hámnál erősen fogva lábnál kell tartani.
- A kutyák veszélyt jelentenek a vadon élő állatokra, különösen a szaporodási és tojásrakási időszakban. Minden kutya másképp reagál. Viselkedjen felelősségteljesen, és ügyeljen arra, hogy senki ne legyen veszélyben vagy akadályoztatva.
- A túl szorosan rögzített termék kényelmetlen lehet a kutyának.

## Használat

### Hűsítő hatás

A hűsítő hatás eléréséhez merítse a terméket hideg vízbe és felhelyezés előtt csavarja ki. Szükség szerint ismétlje meg a folyamatot.

A mellény belső rétege (szürke) átadja a hűvösségét a kutyának, egyúttal gondoskodik a kutya testhőmérsékletének cseréjéről és elpárologtatásáról. Ezenkívül a napfény visszaverődik a termék külső rétegéről.

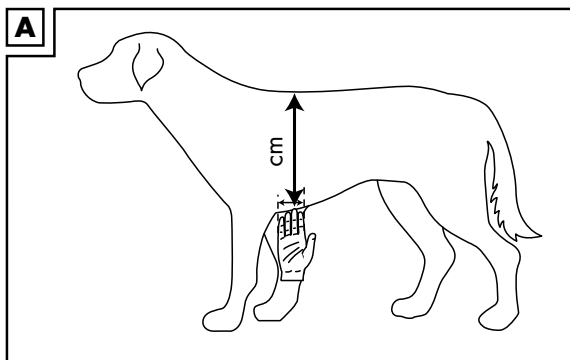
## A megfelelő méret megtalálása (A ábra)

A megfelelő méretválasztás fontos a termék biztonságos és kényelmes használatához.

A megfelelő méretet az alábbiak szerint határozhatja meg: a has és az elülső lábak között négyujjnyi hézagnak kell lenni.

A méret akkor megfelelő, ha a kutya szabadon tudja mozgatni mellső lábait.

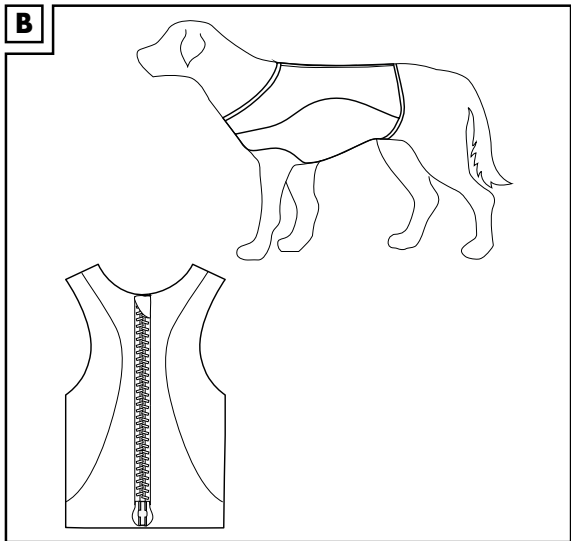
**Megjegyzés:** Ha a termék túl nagy, fennáll a veszélye, hogy a kutya a mellső lábaival kilép a termékből.



## A termék helyes felhelyezése (B ábra)

1. Nyissa ki a termék cipzárját.
2. Húzza fel a terméket a kutyája első mancsaira.
3. Húzza be a cipzárt a kutya hátán.

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a hát és a termék között két ujjnyi távolság legyen.



## Tárolás, tisztítás

A működőképesség érdekében a terméket rendszeresen mechanikusan meg kell tisztítani. A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Enyhe szennyeződés esetén vízzel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy tisztítókendővel.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.



Ha a háziállat megbetegszik, illetve miután felépült egy betegségből, akkor a terméket fertőtleníteni kell. Konzultáljon az állatorvosával és kérdezze a megfelelő higiénias és fertőtlenítőszerekről.

Ta dokument je skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR pridete neposredno na stran servisa Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in z vnosom številke izdelka (IAN) 389124\_2107 si lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.

**OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in ob predaji izdelka tretjim osebam izročite vse dokumente.

## Obseg dobave

- 1 x hladilni telovnik za pse
- 1 x kratka navodila

## Tehnični podatki

Velikost S (KW-10266): Obseg prsnega koša:

pribl. 56–69 cm

Velikost M (KW-10267): Obseg prsnega koša:

pribl. 69–81 cm

Velikost L (KW-10268): Obseg prsnega koša:

pribl. 81–91 cm



Datum izdelave (mesec/leto): 01/2022

## Namenska uporaba

Ta izdelek je zasnovan kot hladilni izdelek za pse z obsegom prsnega koša približno 56–69 cm pri velikosti S, približno 69–81 cm pri velikosti M in približno 81–91 cm pri velikosti L. Izdelek je predviden za zasebno uporabo.

## Varnostni napotki

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

- Izdelek uporabljajte izključno za njegov predviden namen.
- Embalažni material in izdelek hranite izven dosega otrok.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Psa takoj osvobodite, če se je zapletel v izdelek.
- Upoštevajte, da so lahko tudi manjši psi močni. Otroci in starejši jih morda ne bodo mogli nadzorovati.
- Vaša odgovornost je, da imate psa ves čas pod nadzorom.
- Vnaprej razmislite, kako bi se vaš pes lahko obnašal v kritičnih situacijah.
- PRED morebitnimi nevarnimi situacijami psa pritegnite k sebi. Zlasti na pešpoteh in pri prečkanju kolesarskih poti pazite na druge ljudi in svojo žival.

- Kadar so v bližini drugi ljudje ali živali, je treba psa s trdnim prijemom držati ob nogi za povodec in opravo.
- Psi predstavljajo nevarnost za divje živali, še posebej v obdobju valjenja in kotitve. Vsak pes reagira drugače. Obnašajte se odgovorno in poskrbite, da nihče ni ogrožen ali oviran.
- Pretesno nastavljen izdelek je lahko za psa neprijeten.

## **Uporaba**

### **Hladilni učinek**

Za ustvarjanje hladilnega učinka izdelek potopite v hladno vodo in ga ožemite, preden ga namestite. Postopek po potrebi ponovite.

Notranja plast telovnika (siva) prenaša hlad na psa in hkrati zagotavlja izmenjavo in izhlapevanje telesne toplote psa. Poleg tega se sončna svetloba odbija od zunanje plasti izdelka.



## Ugotavljanje pravilne velikosti (sl. A)

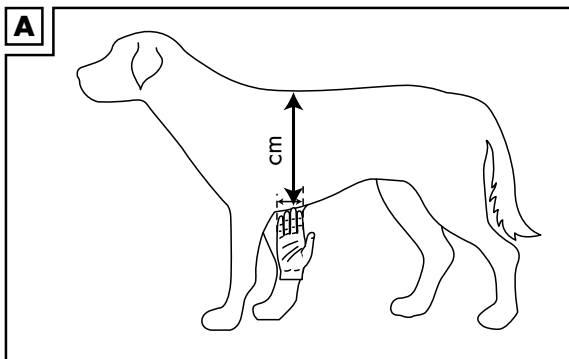
Pravilna izbira velikosti je pomembna za varno in udobno uporabo izdelka.

Pravilno velikost ugotovite na naslednji način:

Med trebuhom in sprednjimi nogami mora biti razmik štirih prstov.

Velikost je pravilna, ko pes lahko prosto premika sprednje noge.

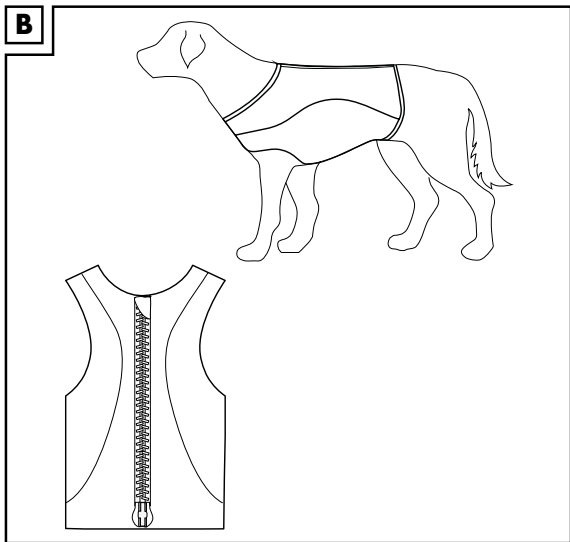
**Napotek:** če je izdelek prevelik, obstaja nevarnost, da bo pes s sprednjimi nogami izstopil iz izdelka.



## Pravilno nameščanje izdelka (sl. B)

1. Odpnite zadrgo na izdelku.
2. Izdelek potegnite čez sprednji taci svojega psa.
3. Zapnite zadrgo na hrbtu svojega psa.

**Napotek:** pazite, da je med hrbtom in izdelkom razmik dveh prstov.



## Shranjevanje, čiščenje

Zaradi funkcionalnosti je treba predmet redno mehansko čistiti. Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

V primeru rahle umazanije očistite z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje.

**POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

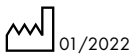


Med boleznijo vaše živali oz. po njej je treba izdelek dezinficirati. Posvetujte se z veterinarjem, ki mu zaupate, in ga povprašajte po ustreznih higienskih in dezinfekcijskih sredstvih.



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg  
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: KW-10266, KW-10267,  
KW-10268

---

12.22.2021 / PM 2:17

IAN 389124\_2107

